



HCG 001

Manual

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL



HCG 001 Specifications

Input:

230~240V / 50Hz

Power Consumption:

3W

Frequency range:

AM 530 - 1600kHz / FM 88 - 108MHz

Backup battery:

DC 9V (6LR61) - **not** included

1. ON/OFF/AUTO switch

To turn radio ON or OFF and to "AUTO"
to set the alarm active.

2. 'AUTO' indication

Indication LED for active alarm.

3. ALARM button

- To set alarm (in combination with HOUR/MIN buttons)
- To check alarm settings

4. SNOOZE button

To postpone the wake-up alarm an extra
9 minutes.

5. TIME button

To set time (in combination with HOUR/MIN buttons)

6. HOUR button

To set hours of time/alarm

7. MIN button

To set minutes of time/alarm

8. SLEEP button

To listen to the radio with an auto. OFF
function after 1~1:59 minutes.

- set with SLEEP / MIN combination
- to stop before end time > push SNOOZE

9. VOLUME control

Radio rotary volume control. OFF is
automatically position for alarm buzzer.

10. AM/FM switch

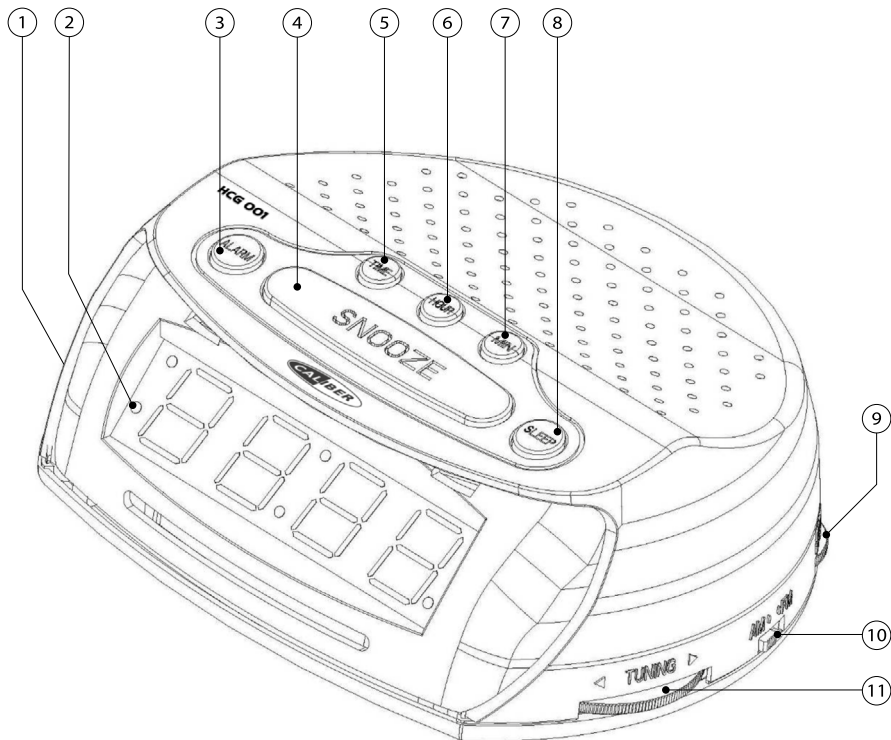
To switch between AM and FM band.

11. TUNING control

Rotary control to set radio frequency.



HCG 001 Buttons / controls





Precautions

Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.

Be sure the temperature inside the room is between +35°C (+95°F) and -10°C (+14°F) before turning your unit on.



Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.



Placement.

Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.



Heat.

Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.

Connection and clock set

- Plug the AC line cord into 230V AC home outlet.
- The clock figures will flash showing it's not set correctly.
- To set the correct time, hold the [TIME] button (5) and simultaneously use the [HOUR] and [MIN] buttons (6/7).

Radio operation

- Slide the [ON/OFF/AUTO] switch (1) to the "ON" position.
- Slide the [BAND] switch (10) to the AM or FM position.
- Turn the [VOLUME] control (9) to desired volume.
- Turn the [TUNING] control (11) to select your favourite station.

Antenna

For AM reception, this radio incorporates a highly sensitive ferrite core bar antenna.

For FM reception, this unit is specially equipped with an external wire as FM antenna. Be sure to untwist it to its fullest length for peak performance.

Wake-up to radio

Having selected your station and set the volume at the desired level, proceed as follows :

- Slide the [ON/OFF/AUTO] switch (1) to the "AUTO" position. The indication LED (2) will light up.
- To set the alarm, hold the [ALARM] button (3) and simultaneously use the [HOUR] and [MIN] buttons (6/7) till the time you wish to wake is reached.

The alarm is now set and active. To check the wake up time, simply press the [ALARM] set button (3) and the display will show the set time.

The preset wake up time will continue to be registered in the time memory and the radio will switch

on by itself at the same time the next day.
To switch the radio off when it goes on on the set alarm time, simply press the [ALARM] button (3).

Wake-up to buzzer

Use the same steps as for "Wake-up to radio", but only turn the [VOLUME] control (9) OFF, this is also the BUZZER position. When the alarm sets off, the buzzer sound can be switched off by pressing the [ALARM] set button (3) or it can be converted to the radio by selecting switch (1) to "ON" position.

Sleep timer

The radio can be set to play and to switch OFF automatically for a length of time from 1 minute to 1 hour 59 minutes by following this procedure:

- With all the controls preset in the "Wake-up to radio" positions, hold the [SLEEP] button (8) and press the [MIN] button (7) to count down to the desired sleep time.

To switch off the radio before the end of the registered sleep time period, simply press the [SNOOZE] button (4).

Snooze control

The [SNOOZE] button (4) allows the user an extra sleep time of 9 minutes after the alarm is switched on at the preset wake up time.

Battery back-up (For temporary time storage only)
Connect a 9 volt (6F22/6LR61) battery (**not** included) to the terminals inside the battery compartment in the bottom of the unit.
In the event of a power interruption, the unit will

not work normally from the mains supply but the clock will continue to work.

Note that the clock display will not light up, as the clock time will be held in the memory.
This also enables you to move the unit from place to place without re-setting the clock every time.

The battery back-up system is only meant to be used from short temporary power interruption. For longer durations, the battery may become exhausted or there may be some deviation in accuracy. When the battery is exhausted, it should be removed from the unit to prevent leakage.

If you wish not to take advantage of the battery back-up system, your set will work normally without a battery. However, if disconnected from the mains, the clock figures will flash when the mains are re-connected and you must re-set the clock as described in "Connection and clock set".



Précautions

Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité

Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit et ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.

Veillez à ce la température à l'intérieur de la pièce se situe entre +35°C (+95°F) et -10°C (+14°F) avant de mettre l'appareil sous tension.

⚠ Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.

⚠ Disposition.

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.

⚠ Chaleur.

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.

Branchement et réglage de l'horloge

- Branchez le cordon d'alimentation (CA) à une prise de courant domestique de 230 V.
- Les chiffres de l'horloge clignotent pour indiquer que celle-ci n'est pas correctement réglée.
- Pour régler l'heure correcte, maintenez enfoncé le bouton [TIME] (5) et appuyez simultanément sur les boutons [HOUR] et [MIN] (6/7).

Fonctionnement de la radio

- Avec un simple coulissement, positionnez le commutateur [ON/OFF/AUTO] sur « ON ».
- Avec un simple coulissement, positionnez le commutateur [BAND] (10) sur AM ou FM.
- Tournez le bouton de commande [VOLUME] (9) sur le niveau de volume souhaité.
- Tournez le bouton de commande [TUNING] (11) pour sélectionner votre station préférée.

Antenne

Pour la réception AM, cette radio comporte une antenne en noyau de ferrite intégrée très sensible.

Pour la réception FM, cet appareil est spécialement équipé d'un câble externe en guise d'antenne FM. (Veillez à le dérouler au maximum afin d'en obtenir des performances optimales).

Réveil au déclenchement de la radio

Après sélection de votre station et réglage du volume au niveau souhaité, veuillez procéder comme suit :

- Avec un simple coulissement, positionnez le commutateur [ON/OFF/AUTO] (1) (1) sur « AUTO ». Le témoin LED (2) s'allume.
- Pour régler l'alarme, maintenez enfoncé le bouton [ALARM] (3) et appuyez simultanément sur les boutons [HOUR] et [MIN] (6/7) jusqu'à atteindre l'heure de réveil souhaitée.

L'alarme est à présent réglée et activée. Pour vérifier l'heure de réveil, appuyez simplement sur le bouton de réglage [ALARM] (3), puis l'heure réglée s'affiche sur l'écran.

L'heure de réveil préréglée restera enregistrée dans la mémoire de l'horloge et la radio se déclenchera automatiquement à cette même heure le lendemain. Pour éteindre la radio lorsqu'elle se déclenche à l'heure réglée pour le déclenchement de l'alarme, appuyez simplement sur le bouton [ALARM] (3).

Réveil au déclenchement de la sonnerie

Exécutez les mêmes étapes que celles portant sur le « Réveil au déclenchement de la radio », mais positionnez seulement le bouton de commande [VOLUME] (9) sur « OFF », cela correspond également à la position BUZZER. Au déclenchement de l'alarme, le volume de la sonnerie peut être coupé d'une pression sur le bouton de réglage [ALARM] (3) ou converti à la fonction radio en positionnant le commutateur (1) sur « ON ».

Sleep/Timer (Fonction Veille/Minuteur)

La radio peut être réglée pour jouer et s'ÉTEINDRE automatiquement pendant un laps de temps compris entre 1 minute et 1 heure 59 minutes en procédant comme suit :

- Avec toutes les commandes préréglées positionnées sur « Réveil au déclenchement de la radio », maintenez le bouton [SLEEP] (8) enfoncé, puis appuyez sur le bouton [MIN] (7) pour exécuter un compte à rebours jusqu'à l'heure de veille souhaitée.

Pour éteindre la radio avant la fin du temps de sommeil enregistré, appuyez simplement sur le bouton [SNOOZE] (4).

Bouton de commande du rappel d'alarme

Le bouton [SNOOZE] (4) accorde à l'utilisateur un temps de sommeil supplémentaire de 9 minutes

après le déclenchement de l'alarme à l'heure de réveil préréglée.

Pile de secours

(Pour un rangement temporaire exclusivement)
Branchez une pile de 9 volts (6F22/6LR61) (non fournie) aux bornes situées dans le compartiment à pile situé à la base de l'appareil. En cas de coupure de courant, l'appareil ne fonctionne généralement pas à partir de la prise de courant, mais l'horloge fonctionne sans interruption.

Remarque : l'écran de l'horloge ne s'allume pas, car l'heure de l'horloge est gardée en mémoire. Cette fonction vous permet également de déplacer l'appareil d'un endroit à l'autre sans chaque fois effectuer de nouveaux réglages.

Le système de pile de secours est prévu exclusivement pour servir lors de coupures momentanées de courant. Pour des durées plus longues, la pile risque de s'épuiser ou il existe un risque d'écart éventuel de la précision. En cas d'épuisement de la pile, celle-ci doit être retirée de l'appareil afin de prévenir tout risque de fuites.

Si vous souhaitez vous passer de l'avantage offert par le système de pile de secours, votre poste fonctionnera normalement sans pile. En cas toutefois de débranchement de l'appareil de la prise de courant, les chiffres de l'horloge clignoteront lorsque vous brancherez à nouveau votre appareil à la prise de courant, et vous devrez régler à nouveau l'horloge conformément aux instructions données dans la section « Branchement et réglage de l'horloge ».



Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch.

Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.

Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Raum zwischen +35°C (+95°F) und -10°C (+14°F) beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.

⚠ Wartung.

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

⚠ Aufstellung.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.

⚠ Wärme.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.

Anschluss und Einstellung der Uhrzeit

- Schließen Sie das AC-Netzkabel an eine 230V AC Steckdose in Ihrem Haushalt an.
- Die Ziffern in der Uhrzeitanzeige blinken und weisen darauf hin, dass die Uhrzeit nicht korrekt eingestellt ist.
- Um die Uhrzeit einzustellen, halten Sie die Taste [TIME] (5) gedrückt und verwenden Sie dann gleichzeitig die Tasten [HOUR] und [MIN] (6/7).

Radiobetrieb

- Schieben Sie den Schalter [ON/OFF/AUTO] (1) auf die Position „ON“.
- Schieben Sie den Schalter [BAND] (10) auf die Position AM oder FM.
- Drehen Sie den Regler [VOLUME] (9) zur Einstellung der Lautstärke.
- Drehen Sie den Regler [TUNING] (11) zur Auswahl eines Radiosenders.

Antenne

Dieses Radio verfügt für den AM-Empfang über eine hoch empfindliche Stabantenne mit Ferritkern. Für den FM-Empfang verfügt das Gerät über einen externen FM-Antennendraht. Wickeln Sie diese Antenne vollständig ab, um einen optimalen Empfang zu gewährleisten.

Weckruf mit Radio

Stellen Sie den gewünschten Radiosender und die Lautstärke entsprechend ein und gehen Sie dann wie folgt vor:

- Schieben Sie den Schalter [ON/OFF/AUTO] (1) auf die Position „AUTO“. Die LED-Anzeige (2) leuchtet auf.
- Um den Weckruf einzustellen, halten Sie die Taste [ALARM] (3) gedrückt und verwenden Sie dann gleichzeitig die Tasten [HOUR] und [MIN] (6/7), bis die gewünschte Weckrufzeit angezeigt wird.

Der Weckruf ist nun eingestellt und aktiviert. Um die Weckrufzeit zu überprüfen, drücken Sie einfach die Taste [ALARM] (3). Im Display erscheint dann die eingestellte Zeit.

Die eingestellte Weckrufzeit wird im System gespeichert und das Radio aktiviert den Weckruf am nächsten Tag zur gleichen Zeit. Wenn das Radio zur eingestellten Weckrufzeit eingeschaltet wird, drücken Sie die Taste [ALARM] (3), um das Radio auszuschalten.

Weckruf mit Buzzer

Gehen Sie genauso vor wie bei der Funktion „Weckruf mit Radio“, drehen Sie den Lautstärkeregler [VOLUME] (9) jedoch bis zur Einstellung OFF; dies ist die BUZZER-Position. Wenn der Buzzer zur eingestellten Weckrufzeit ertönt, können Sie diesen durch Drücken der Taste [ALARM] (3) ausschalten oder durch Verstellen des Schalters (1) auf die Position „ON“ das Radio einschalten.

Sleep-Timer

Es ist möglich, das Radio so zu programmieren, dass es sich nach Ablauf einer bestimmten Zeit (1 Minute bis 1 Stunde und 59 Minuten) automatisch ausschaltet. Gehen Sie wie folgt vor, um diese Funktion zu verwenden:

- Wenn alle Tasten auf den Positionen für „Weckruf mit Radio“ stehen, halten Sie die Taste [SLEEP] (8) gedrückt und drücken Sie dann die Taste [MIN] (7), um die gewünschte Zeit bis zum Abschalten einzustellen.

Falls Sie das Radio vor Ablauf des Sleep-Timers ausschalten möchten, drücken Sie einfach die Taste [SNOOZE] (4).

Schlummerfunktion

Verwenden Sie die Taste [SNOOZE] (4), um weitere 9 Minuten zu schlafen, wenn der Weckruf zur eingestellten Weckrufzeit ertönt.

Reservebatterie (nur für die vorübergehende Speicherung der Uhrzeit)

Verbinden Sie eine 9 V Batterie (6F22/6LR61) (nicht enthalten) mit den Kontakten im Inneren des Batteriefachs an der Unterseite des Geräts. Bei einem Stromausfall wird das Gerät nicht mehr per Netzstrom betrieben, die Uhrzeit läuft jedoch weiter.

Bitte beachten Sie, dass in diesem Modus die Uhrzeitanzeige nicht leuchtet, die Uhrzeit jedoch gespeichert wird. Diese Funktion ermöglicht Ihnen außerdem, das Gerät umzustellen, ohne jedes Mal die Uhrzeit neu einstellen zu müssen.

Die Reservebatterie ist nur für vorübergehende Stromausfälle bestimmt. Bei längeren Stromunterbrechungen kann die Batteriespannung nachlassen oder es können Abweichungen von der exakten Uhrzeit auftreten. Ist die Batterie verbraucht, muss diese aus dem Gerät entfernt werden, um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.

Falls Sie keine Reservebatterie verwenden möchten, funktioniert Ihr Gerät auch ohne Batterie ordnungsgemäß. Wird jedoch die Stromversorgung unterbrochen, blinken die Ziffern der Uhrzeitanzeige nach Wiederherstellung der Stromversorgung, was bedeutet, dass Sie die Uhrzeit, wie in Kapitel „Anschluss und Uhrzeit einstellen“ beschrieben, erneut einstellen müssen.



Precauzioni

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio e i relativi componenti. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore autorizzato Caliber Europe BV per la riparazione.

Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura all'interno dell'ambiente sia compresa tra +35 °C e -10 °C prima di accendere l'unità.

⚠ Manutenzione.

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.

⚠ Posizionamento.

Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.

⚠ Calore.

Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.

Collegamento e impostazione della sveglia

- Collegare il cavo di alimentazione CA nella presa di casa 230V AC.
- Le cifre della sveglia lampeggiano mostrando che non è impostata correttamente.
- Per impostare l'ora corretta, tenere premuto il tasto [TIME] e azionare contemporaneamente i pulsanti [HOUR] e [MIN] (6/7).

Funzionamento della radio

- Far scorrere l'interruttore [ON/OFF/AUTO] (1) in posizione "ON".
- Far scorrere l'interruttore [BAND] (10) in posizione AM o FM.
- Girare il controllo [VOLUME] (9) al volume desiderato.
- Girare il controllo [TUNING] (11) per selezionare la stazione preferita.

Antenna

Per la ricezione AM, questa radio incorpora

un'antenna a barra molto sensibile con nucleo in ferrite. Per la ricezione FM, l'unità è appositamente dotata di un filo esterno come antenna FM. Assicuratevi di districarlo alla sua lunghezza massima per ottenere le migliori prestazioni.

Sveglia con la radio

Dopo aver selezionato la stazione e regolato il volume al livello desiderato, procedere come segue:

- Far scorrere l'interruttore [ON/OFF/AUTO] (1) in posizione "AUTO". L'Indicazione LED (2) si accende.
- Per impostare la sveglia, tenere premuto il tasto [ALARM] (3) e azionare contemporaneamente i pulsanti [HOUR] e [MIN] (6/7) fino a raggiungere l'ora in cui ci si desidera svegliare.

La sveglia è impostata e attiva. Per controllare l'orario della sveglia basta premere il tasto di impostazione [ALARM] (3) e il display visualizzerà

l'ora impostata.

L'ora preimpostata per la sveglia continuerà ad essere registrata in memoria e la radio si accenderà da sola alla stessa ora il giorno successivo. Per spegnere la radio quando scatta all'ora impostata per la sveglia, basta premere il tasto [ALARM] (3).

Sveglia con il cicalino

Seguire la stessa procedura per la "Sveglia con la radio", ma girare il controllo [VOLUME] su OFF, questa è anche la posizione BUZZER (cicalino). Quando la sveglia scatta, il cicalino può essere disattivato premendo il tasto di impostazione [ALARM] (3) o può essere convertito in radio portando l'interruttore (1) in posizione "ON".

Timer di spegnimento

La radio può essere impostata per la riproduzione e lo spegnimento automatico per un periodo di tempo da 1 minuto a 1 ora e 59 minuti con la seguente procedura:

- Con tutti i controlli preimpostati nelle posizioni di "Sveglia con la radio", tenere premuto il tasto [SLEEP] (8) e premere il tasto [MIN] (7) per il conto alla rovescia fino al tempo di spegnimento desiderato.

Per spegnere la radio prima che termini il periodo di spegnimento registrato, basta premere il tasto [SNOOZE] (4).

Controllo Snooze

Il pulsante [SNOOZE] (4) consente all'utente un tempo di sonno di altri 9 minuti dopo l'accensione dell'allarme all'orario preimpostato per la sveglia.

Batteria di riserva

(solo per la memorizzazione provvisoria dell'ora)
Collegare una batteria da 9 volt (6F22/6LR61, non inclusa) ai terminali all'interno del vano batteria nella parte inferiore dell'unità. In caso di interruzione di corrente, l'unità non funziona normalmente dalla rete elettrica ma l'orologio continuerà a funzionare.

Notare che il display della sveglia non si accende, in quanto l'ora viene mantenuta in memoria. Ciò consente inoltre di spostare l'unità da un luogo all'altro senza reimpostare la sveglia ogni volta.

Il sistema di riserva della batteria è pensato solo per essere utilizzato in caso di un'interruzione dell'alimentazione breve e temporanea. Per periodi più lunghi, la batteria può scaricarsi o può esserci qualche deviazione in termini di precisione. Quando la batteria è scarica, va rimossa dall'unità per evitare perdite.

Se non si desidera sfruttare il sistema di riserva della batteria, il set funzionerà normalmente senza batteria. Tuttavia, se è scollegato dalla rete elettrica, quando si ricollega alla rete le cifre della sveglia lampeggeranno e si dovrà reimpostare la sveglia come descritto in "Collegamento e impostazione della sveglia".



Precauciones

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

Apague el dispositivo inmediatamente en caso de que haya problemas.

En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

Limpieza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquiera otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura dentro de la estancia es de entre +35°C (+95°F) y -10°C (+14°F) antes de encender la unidad.

⚠ Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.

⚠ Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.

⚠ Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.

Conexión y puesta en hora del reloj

- Enchufe el cable de la línea CA en una toma de corriente CA de 230V de su casa.
- Al no estar puesto en hora, las figuras del reloj se iluminarán de forma intermitente.
- Para ponerlo en hora, mantenga pulsado el botón [TIME] (5) y utilice de forma simultánea los botones de [HOUR] y [MIN] (6/7).

Funcionamiento de la radio

- Deslice el interruptor [ON/OFF/AUTO] (1) hasta la posición "ON".
- Deslice el interruptor [BAND] (10) hasta la posición AM o FM.
- Gire el control [VOLUME] (9) hasta alcanzar el volumen deseado.
- Gire el control [TUNING] (11) para seleccionar su emisora favorita.

Antena

Para la recepción de AM, esta radio incorpora una

antena de núcleo de ferrita muy sensible.

Para la recepción de FM, esta unidad está especialmente equipada con un cable externo que hace de antena FM. Asegúrese de que la desenrolla del todo para un óptimo rendimiento de la misma.

Despertarse con la radio

Una vez que haya seleccionado una emisora y puesto el volumen al nivel deseado, proceda como especificamos a continuación:

- Deslice el interruptor [ON/OFF/AUTO] (1) hasta la posición "AUTO". El indicador LED (2) se encenderá.
- Para activar la alarma, mantenga pulsado el botón [ALARM] (3) y utilice simultáneamente los botones de [HOUR] y [MIN] (6/7) hasta alcanzar la hora a la que se quiera levantar.

Ya tiene la alarma puesta y activada. Para revisar la hora a la que está puesto el despertador, solo

tiene que pulsar el botón [ALARM] (3) y aparecerá en pantalla.

La hora de la alarma seguirá registrada en la memoria y la radio se encenderá sola a esa hora al día siguiente. Para apagar la radio cuando salte a la hora de la alarma, solo tiene que pulsar el botón de [ALARM] (3).

Despertarse con sonido

Siga los mismos pasos que para “Despertarse con la radio”, pero gire el control [VOLUME] (9) hasta el apagado (OFF), que coincide con la posición BUZZER (sonido). Cuando salte la alarma, puede apagar el sonido pulsando el botón [ALARM] (3) o puede convertirlo en radio colocando el interruptor (1) en la posición “ON”.

Apagado automático

Puede programar la radio para que se apague automáticamente después de un período de tiempo de entre 1 minuto y 1 hora 59 minutos siguiendo los pasos a continuación:

- Con todos los controles colocados en las posiciones para “Despertarse con la radio”, mantenga pulsado el botón [SLEEP] (8) y pulse el botón [MIN] (7) para contar hacia atrás hasta la hora a la que desea dormirse.

Para apagar la radio antes del final del periodo de tiempo que ha determinado, tan solo tiene que pulsar el botón [SNOOZE] (4).

Función de repetición

El botón [SNOOZE] (4) deja al usuario un periodo de tiempo de sueño extra de 9 minutos después de activar la alarma a la hora que se haya determinado.

Batería de respaldo

(solo para almacenamiento temporal)
Conecte una batería (6F22/6LR61) de 9 voltios (no incluida) a las terminales de dentro del compartimento de la batería en la parte inferior de la unidad. En caso de que se interrumpiese el suministro eléctrico, la unidad no operará con normalidad desde la red de suministro, pero el reloj sí seguirá funcionando.

Tenga en cuenta que la pantalla del reloj no se encenderá, ya que la hora del reloj se mantendrá en la memoria. Esto le posibilita poder mover la unidad de sitio sin tener que volver a configurar el reloj de nuevo cada vez.

El sistema de batería de respaldo solo sirve para interrupciones del suministro eléctrico de corta duración. Si se trata de periodos más largos, la batería puede que se agote o que se produzcan algunos desvíos en la precisión. Cuando la batería esté agotada, quítela de la unidad para evitar que se produzcan fugas.

Si no desea aprovechar el sistema de batería de respaldo, el equipo funcionará sin batería con toda normalidad. No obstante, si lo desconecta de la red de suministro, las figuras del reloj se iluminarán de manera intermitente cuando vuelva a conectarlo al suministro y tendrá que volver a configurarlo todo de nuevo tal y como describimos en la sección “Conexión y puesta en hora del reloj”.



Precauções

Pontos a observar para uma utilização segura

Leia atentamente este manual antes de usar este aparelho e os seus componentes. Contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A Caliber Europe BV não pode ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

Desligue o imediatamente o aparelho caso surjam problemas.

Se não o fizer pode causar lesões pessoais ou danos ao produto. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

Limpeza do produto.

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais fortes, humedecia o pano apenas com água. Qualquer outra coisa pode dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura no interior da sala está entre +35 °C (+95 °F) e -10 °C (+14 °F) antes de ligar o aparelho.

⚠ Manutenção.

Se tiver problemas, não tente reparar o aparelho. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

⚠ Localização.

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana. Proporcione espaço suficiente à volta do produto para uma ventilação suficiente.

⚠ Calor.

Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob a luz solar directa.

Ligar e acertar o relógio

- Ligue a ficha do cabo AC a uma tomada AC de 230V.
- Os números do relógio ficam intermitentes, mostrando que não estão não corretamente configurados.
- Para configurar a hora certa, prima o botão [TIME] (5) e em simultâneo use os botões de Horas [HOUR] e Minutos [MIN] (6/7).

Funcionamento do Rádio

- Empurre a tecla [ON/OFF/AUTO] (1) para a posição "ON" (ligado).
- Empurre a tecla [BAND] (10) para a posição AM ou FM.
- Rode o controlo de [VOLUME] (9) para o vol uma pretendido.
- Rode o controlo de [TUNING] (11) para seleccionar o seu posto preferido.

Antena

Para recepção de AM, este rádio inclui uma antena com núcleo de ferrite em barra de alta sensibilidade. Para recepção de FM, esta unidade está equipada com um fio externo que funciona como antena de FM. Não se esqueça de o desenrolar em toda a sua extensão para obter o máximo desempenho.

Despertar com Rádio

Depois de seleccionar o seu posto e ajustar o nível de volume preferido, proceda da seguinte forma:

- Empurre a tecla [ON/OFF/AUTO] (1) para a posição "AUTO". O LED indicador (2) vai acender-se.
- Para definir o alarme, prima o botão [ALARM] (3) e em simultâneo use os botões [HOUR] e [MIN] (6/7) até chegar à hora a que deseja acordar.

O alarme fica assim definido e ativo. Para veri-

ficar a hora de acordar, basta premir o botão de definição do alarme [ALARM] (3) e o visor mostra a hora que foi predefinida.

A hora de despertar predefinida continuará registada na memória e o rádio liga-se automaticamente à mesma hora no dia seguinte. Para desligar o rádio quando este é ativado pelo alarme predefinido, basta premir o botão de alarme [ALARM] (3).

Despertar com o Buzzer (sinal sonoro)

Siga os mesmos passos usados para o “Despertar com rádio”, mas rode o botão do volume [VOLUME] (9) para a posição OFF (desligado), que é também a posição de BUZZER. Quando o alarme é ativado, o som do buzzer pode ser desligado premindo o botão de alarme [ALARM] (3), ou pode ser alterado para o rádio empurrando a tecla (1) para a posição “ON” (ligado).

Temporizador de suspensão (sleep)

O rádio pode ser configurado para tocar e desligar-se automaticamente após um determinado período de tempo, desde 1 minuto até 1 hora e 59 minutos, seguindo este procedimento:

- Com todos os controlos predefinidos nas posições de “Despertar com rádio”, prima e mantenha o botão [SLEEP] (8) e prima o botão [MIN] (7) para efetuar a contagem decrescente para o tempo de suspensão pretendido.

Para desligar o rádio antes de terminar o período de suspensão definido, basta premir o botão [SNOOZE] (4).

Controlo de Snooze

O botão [SNOOZE] (4) permite ao utilizador ter um tempo extra de suspensão de nove minutos depois de o alarme ser ligado na hora de despertar predefinida.

Pilha de reserva

(Apenas para armazenagem temporária da hora) Ligue uma pilha (6F22/6LR61) de 9 volts (não incluída) aos terminais no interior do compartimento das pilhas na parte inferior do aparelho. No caso de uma interrupção da energia elétrica, embora o aparelho não funcione normalmente a partir da rede elétrica, o relógio vai continuar a trabalhar.

Note que o visor do relógio não se vai acender, pois a hora do relógio será mantida na memória. Isso também lhe permite deslocar o aparelho de um local para outro sem ter de voltar a acertar o relógio.

O sistema da pilha de reserva só se destina a ser utilizado em interrupções de energia temporárias de curta duração. Para períodos mais longos, a pilha pode esgotar-se ou pode surgir algum desvio na precisão. Quando a pilha se esgotar, deve ser removida do aparelho para evitar fugas.

Se não pretender tirar partido do sistema da pilha de reserva, o seu aparelho vai funcionar normalmente sem a pilha. No entanto, se for desligado da rede elétrica, os números do relógio ficam intermitentes quando a alimentação por corrente elétrica é reativada e é necessário voltar a configurar o relógio conforme descrito em “Ligar e acertar o relógio”.



Försiktighetsåtgärder

Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.

Se till att temperaturen inne i rummet är mellan +35 °C (+95 °F) och -10 °C (+14 °F) innan enheten slås på.

⚠ Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.

⚠ Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.

⚠ Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.

Anslutning och klockinställning

- Anslut AC-sladden till 230V AC vägguttag.
- Klockans siffror blinkar för att visa att den inte är rätt inställd.
- För att ställa in rätt tid, håll ned [TIME]-knappen (5) och använd samtidigt [HOUR] och [MIN]-knapparna (6/7).

Radioläge

- Skjut [ON/OFF/AUTO]-omkopplaren (1) till "ON"-läge.
- Skjut [BAND]-omkopplaren (10) till AM eller FM-läge.
- Vrid [VOLUME]-kontrollen (9) till önskad volym.
- Vrid [TUNING]-kontrollen (11) för att välja din favoritstation.

Antenn

För AM-mottagning innehåller denna radio en mycket känslig ferritkärnantenn.

För FM-mottagning är denna enhet speciellt

utrustad med en extern vajer som FM-antenn.

Var noga med att dra ut den till sin fulla längd för maximal prestanda.

Uppväckning till radio

Efter att ha valt din station och ställt in volymen på önskad nivå, gör så här:

- Skjut [ON/OFF/AUTO]-omkopplaren (1) till "AUTO"-läge. LED-indikator (2) tänds.
- Om du vill ställa in alarmet håll ned [ALARM]-knappen (3) och använd samtidigt [HOUR] och [MIN]-knapparna (6/7) tills den tid du vill vakna nås.

Larmet är nu inställt och aktivt. För att kontrollera väckningstiden trycker du bara på [ALARM]-knappen (3) och displayen visar den inställda tiden.

Den förinställda uppväckningstiden kommer att fortsätta vara registrerad i tidsminnet och radion slås på av sig själv vid samma tid nästa dag. För

att stänga av radion när larmet går av på den inställda alarmtiden trycker du bara på [ALARM]-knappen (3).

Uppväckning till sommern

Använd samma steg som för "Uppväckning till radio" men vrid bara [VOLUME]-kontrollen (9) till OFF, detta är också BUZZER-läget. När larmet sätter igång kan summerljudet stängas av genom att trycka på [ALARM]-knappen (3) eller omvandlas till radio genom att välja "ON" på omkopplare (1).

Insomningsfunktion

Radion kan ställas in för att spela och automatisk avstängning för en tid från 1 minut till 1 timme och 59 minuter genom att följa denna procedur:

- Med alla kontroller förinställda till "Uppväckning till radio"-positioner, håll ned [SLEEP]-knappen (8) och tryck på [MIN]-knappen (7) för att räkna ner till önskad sovtid.

För att stänga av radion innan den registrerade insomningstid trycker du bara på [SNOOZE]-knappen (4).

Snoozekontroll

[SNOOZE]-knappen (4) ger användaren 9 minuters extra sömn efter att larmet slås på vid den inställda väckningstiden.

Batteri back-up (Endast för tillfällig lagringstid)

Anslut ett 9-volts (6F22 / 6LR61) batteri (medföljer ej) till terminalerna inuti batterifacket i botten på enheten. I händelse av ett strömbavbrott kommer enheten inte att fungera normalt från elnätet men klockan kommer att fortsätta fungera.

Observera att klockan inte tänds, eftersom klockans tid kommer att hållas i minnet.

Detta gör att du också kan flytta enheten från plats till plats utan att behöva ställa in klockan varje gång.

Batteriets back-up system är endast avsedd att användas vid korta tillfälliga strömbavbrott. För längre löptider kan batteriet bli urladdat eller det kan finnas vissa avvikelser i precision. När batteriet är slut, bör det tas bort från enheten för att förhindra läckage.

Om du inte vill dra fördel av batteriets back-up system kommer din klocka fungera normalt utan batteri. Men om bortkopplad från elnätet kommer siffrorna blinka när elnätet återkopplas och du måste åter ställa in klockan enligt beskrivningen i "Anslutning och klockinställning".



Środki ostrożności

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

W przypadku napotkania problemu

należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.

Czyszczenie produktu.

Do okresowego czyszczenia produktu używać miękkiej i suchej szmatki. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować

rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy

Temperatura.

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że temperatura wewnątrz pomieszczenia znajduje się w przedziale od +35°C (+95°F) do -10°C (+14°F).

▲ Konserwacja.

W przypadku problemów nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem wykonania prac serwisowych.

▲ Umieszczenie.

Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.

▲ Ciepło.

Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Podłączanie i ustawianie zegara

- Podłączyć przewód linii AC do domowego gniazdka 230 V AC.
- Cyfry na zegarze zaczną migać, wskazując, że zegar nie jest ustawiony prawidłowo.
- Aby prawidłowo ustawić czas, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk [TIME] (5) i równocześnie ustawiać czas za pomocą przycisków [HOUR] i [MIN] (6/7).

Działanie radia

- Przesunąć przełącznik [ON/OFF/AUTO] (1) do położenia „ON”.
- Przesunąć przełącznik [BAND] (10) do położenia AM lub FM.
- Przekręcić pokrętkę [VOLUME] (9), aby ustawić żądaną głośność.
- Przekręcić pokrętkę [TUNING] (11), aby wybrać ulubioną stację.

Antena

Aby umożliwić odbiór częstotliwości AM, radio wyposażono w wysoce czułą antenę z rdzeniem ferrytowym. Aby umożliwić odbiór częstotliwości FM, urządzenie wyposażono w specjalny przewód zewnętrzny, działający jako antena FM. Aby zapewnić najlepsze działanie, należy całkowicie rozwinąć antenę.

Funkcja budzenia radiem

Po wybraniu stacji i ustawieniu głośności na żądany poziom należy wykonać następujące kroki:

- Przesunąć przełącznik [ON/OFF/AUTO] (1) do położenia „AUTO”. Zaświeci się wskaźnik LED (2).
- Aby prawidłowo ustawić czas, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk [ALARM] (3) i równocześnie ustawiać czas budzenia za pomocą przycisków [HOUR] i [MIN] (6/7).

Ustawiony budzik jest teraz włączony. Aby

sprawdzić czas budzenia, należy po prostu nacisnąć przycisk [ALARM] (3), a na wyświetlaczu pojawi się ustawiony czas.

Wstępnie ustawiony czas budzenia zostanie zapisany w pamięci i radio włączy się o tej samej godzinie kolejnego dnia. Aby wyłączyć radio, gdy włączy się o ustawionej godzinie, należy po prostu nacisnąć przycisk [ALARM] (3).

Budzenie brzęczykiem

Wykonać te same kroki jak w przypadku „Funkcji budzenia radiem” i ustawić pokrętko [VOLUME] (9) w położeniu OFF, które jest położeniem brzęczyka. Po włączeniu się budzika, można go wyłączyć, naciskając przycisk [ALARM] (3) lub przełączyć na radio, ustawiając przełącznik (1) w położeniu „ON”.

Minutnik snu

Radio można zaprogramować tak, aby włączało i wyłączało się automatycznie po upływie określonego czasu, od 1 minuty do 1 godziny i 59 minut. W tym celu należy wykonać następujące kroki:

- Ustawić wszystkie przełączniki w położeniu „Funkcji budzenia radiem”, przytrzymać przycisk [SLEEP] (8) i nacisnąć przycisk [MIN] (7), aby rozpocząć odliczanie do żadanego czasu snu.

Aby wyłączyć radio przed upływem ustawionego czasu, wystarczy po prostu nacisnąć przycisk [SNOOZE] (4).

Ustawianie drzemki

Przycisk [SNOOZE] (4) pozwala użytkownikowi na dodatkowe 9 minut snu po włączeniu się alarmu o

ustawionej godzinie.

Bateria zapasowa

(wyłącznie do krótkotrwałego stosowania)
Podłączyć baterię 9 V (6F22/6LR61) (nie dołączona do zestawu) do zacisków w komorze na baterie znajdującej się na spodzie urządzenia. W przypadku przerwy w zasilaniu zegar będzie nieprzerwanie działał, ale nie wszystkie funkcje urządzenia będą aktywne.

Proszę zauważyć, że wyświetlacz zegara nie zaświeci się, ale godzina zegara będzie wciąż przechowywana w pamięci.

Funkcja ta umożliwi także przenoszenie urządzenia z miejsca na miejsce bez konieczności ponownego ustawiania zegara za każdym razem.

Awaryjny system baterii przeznaczony jest wyłącznie do stosowania w przypadku krótkotrwałych przerw w zasilaniu. W przypadku dłuższej przerwy w zasilaniu bateria może się wyczerpać i spowodować odchylenia dokładności. Jeśli bateria się wyczerpie, należy wyjąć ją z urządzenia, aby uniknąć wycieków.

Jeśli użytkownik nie chce korzystać z awaryjnego systemu baterii, urządzenie bez baterii w dalszym ciągu będzie działać normalnie. Jednakże po odłączeniu i ponownym włączeniu zasilania cyfry zegara zaczną migać, wskazując na konieczność ponownego ustawienia zegara, tak jak zostało to opisane w części „Podłączanie i ustawianie zegara”.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση
Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber Europe BV δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιπρόσθετο το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber Europe BV ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber Europe BV για επισκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να

καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος είναι μεταξύ +45 °C (+113 °F) και 0 °C (+32 °F) πριν βάλετε σε λειτουργία τη μονάδα.

⚠ Συσσώρευση υγρασίας.

Η υγρασία μπορεί να επιηρείνει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.

⚠ Τοποθέτηση.

Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.

⚠ Θερμότητα.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε επιφάνεια θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.

Σύνδεση και ρύθμιση ρολογιού

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας AC σε οικιακή πρίζα 230V.
- Το ρολόι θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει, το οποίο σημαίνει ότι δεν έχει ρυθμιστεί.
- Για να ρυθμίσετε την ώρα, πατήστε το πλήκτρο [TIME] (5) και τα πλήκτρα [HOUR] και [MIN] ταυτόχρονα (6/7).

Λειτουργία ραδιοφώνου

- Σύρετε το διακόπτη [ON/OFF/AUTO] (1) στη θέση "ON".
- Σύρετε το διακόπτη [BAND] (10) στη θέση AM ή FM.
- Περιστρέψτε το διακόπτη [VOLUME] (9) στην επιθυμητή ένταση ήχου.
- Περιστρέψτε το διακόπτη [TUNING] (11) για να επιλέξετε το σταθμό που επιθυμείτε.

Κεραία

Το ραδιόφωνο χρησιμοποιεί μια ιδιαίτερα

ευαίσθητη κεραία πυρήνα φερίτη για λήψη στη μπάνα AM. Για λήψη στη μπάνα FM, η μονάδα διαθέτει εξωτερικό καλώδιο που χρησιμοποιείται σαν κεραία FM. Ξεδιπλώστε το τελείως για να πετύχετε την καλύτερη δυνατή λήψη σήματος.

Αφύπνιση με το ραδιόφωνο

Αφού επιλέξετε το σταθμό που επιθυμείτε, και ρυθμίσετε την ένταση ήχου, συνεχίστε ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα:

- Σύρετε το διακόπτη [ON/OFF/AUTO] (1) στη θέση "AUTO". Θ ανάψει η φωτεινή ένδειξη LED (2).
- Για να ρυθμίσετε το ξυπνητήρι, πατήστε το πλήκτρο [ALARM] (3) και χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα [HOUR] και [MIN] (6/7) για να ρυθμίσετε την ώρα αφύπνισης.

Το ξυπνητήρι είναι πλέον ρυθμισμένο και ενεργοποιημένο. Για να ελέγξετε την ώρα αφύπνισης, πατήστε το πλήκτρο [ALARM] (3). Θα εμφανιστεί η προγραμματισμένη ώρα αφύπνισης.

Η προκαθορισμένη ώρα αφύπνισης συνεχίζει να παραμένει στη μνήμη του ραδιοφώνου και θα χρησιμοποιηθεί την επόμενη μέρα. Για να σβήσετε το ραδιόφωνο όταν ξεκινάει να χτυπάει το ξυπνητήρι, πατήστε το πλήκτρο [ALARM] (3).

Αφύπνιση μέσω βομβητή

Χρησιμοποιήστε τα ίδια βήματα όπως στην αφύπνιση μέσω ραδιοφώνου αλλά γυρίστε το διακόπτη έντασης ήχου [VOLUME] (9) στη θέση OFF. Αυτή η θέση είναι η θέση του βομβητή. Όταν ξεκινήσει να χτυπάει το ξυπνητήρι, ο ήχος του βομβητή μπορεί να διακοπεί πατώντας το πλήκτρο [ALARM] (3), ή μπορείτε να μεταβείτε στο ραδιόφωνο γυρίζοντας το διακόπτη (1) στη θέση "ON".

Χρονοδιακόπτης ύπνου

Μπορείτε να ρυθμίσετε να ξεκινάει και να σταματάει το ραδιόφωνο αυτόματα για διάστημα 1 έως 59 λεπτών, ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα:

- Με τα πλήκτρα να είναι στις προκαθορισμένες θέσεις όπως στη λειτουργία Αφύπνισης μέσω ραδιοφώνου, πατήστε το πλήκτρο [SLEEP] (8) και πατήστε το πλήκτρο [MIN] (7) για να ρυθμίσετε το διάστημα της αντίστροφης μέτρησης μέχρι τον ύπνο.

Για να σβήσετε το ραδιόφωνο πριν λήξει το διάστημα της αντίστροφης μέτρησης για τον ύπνο, πατήστε το πλήκτρο [SNOOZE] (4).

Έλεγχος αναβολής

Το πλήκτρο [SNOOZE] (4) επιτρέπει στο χρήστη να αναβάλει την αφύπνιση για επιπλέον 9 λεπτά

από τη στιγμή που θα ξεκινήσει να χτυπάει το ξυπνητήρι την προκαθορισμένη ώρα.

Εφεδρική μπαταρία

(Προσωρινή λύση για την προβολή της ώρας)
Τοποθετήστε μια μπαταρία 9 volt (6F22/6LR61) (δεν περιλαμβάνεται) στο θάλαμο μπαταριών στο κάτω μέρος της μονάδας. Στην περίπτωση διακοπής ρεύματος, η μονάδα θα σταματήσει τις κανονικές της λειτουργίες αλλά θα συνεχίσει να εμφανίζεται η ώρα.

Λάβετε υπόψη ότι το ρολόι δε θα φωτίζει, αλλά η ώρα θα είναι στη μνήμη

Αυτό σας διευκολύνει όταν μεταφέρετε τη συσκευή αλλού, επειδή δε χρειάζεται να ρυθμίσετε την ώρα κάθε φορά.

Η εφεδρική μπαταρία χρησιμοποιείται μόνο για σύντομες διακοπές ρεύματος. Στην περίπτωση μεγάλης διακοπής ρεύματος, η μπαταρία μπορεί να αδειάσει και οι ενδείξεις να μην είναι ακριβείς. Όταν αδειάσει η μπαταρία αφαιρέστε την από τη συσκευή για να το προστατεύσετε από τυχόν διαρροή υγρού μπαταρίας.

Εάν δε θέλετε να χρησιμοποιήσετε εφεδρική μπαταρία, μπορείτε να το κάνετε. Στην περίπτωση όμως που αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, το ρολόι θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει και θα χρειαστεί να ρυθμίσετε ξανά την ώρα, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Σύνδεση και ρύθμιση ρολογιού".



VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplývajú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončite používanie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odneste na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber Europe BV.

Čistenie výrobku.

Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvŕnách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.

Skôr, ako zapnete jednotku na uistite, že teplota vo vnútri vozidla je medzi +45 °C a 0 °C.

⚠ Kondenzácia vlhkosti.

Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.

⚠ Umiestnenie.

Výrobok umiestnite na rovný povrch.

V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.

⚠ Ohrev.

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.

Pripojenie a nastavenie hodín

- Prívodnú AC šnúru zastrčte do elektrickej zásuvky AC 230 V.
- Číslice hodín budú blikať a zobrazovať, že nie sú nastavené správne.
- Ak chcete nastaviť správny čas, podržte tlačidlo [TIME] (5) a zároveň použite tlačidlá [HOUR] a [MIN] (6/7).

Obsluha rádia

- Posuňte spínač [ON/OFF/AUTO] (1) do polohy „ON“ (ZAP).
- Posuňte spínač [BAND] (10) do polohy AM alebo FM.
- Otočte ovládač [VOLUME] (9) na požadovanú hlasitosť.
- Otočte ovládač [TUNING] (11) a vyberte svoju najobľúbenejšiu stanicu.

Anténa

Pre AM príjem obsahuje toto rádio vysokocitlivú tyčovú anténu s feritovým jadrom.

Pre FM príjem je táto jednotka špeciálne vybavená externým káblom, ktorý slúži ako FM anténa. Pre špičkový výkon ho nezapadnite rozvinúť do plnej dĺžky.

Zobudenie na rádio

Po zvolení svojej stanice a nastavení hlasitosti na požadovanú úroveň postupujte nasledovne:

- Posuňte spínač [ON/OFF/AUTO] (1) do polohy „AUTO“ (AUTOMATIKA). Rozsvieti sa indikačná LED kontrolka (2).
- Ak chcete nastaviť alarm, podržte tlačidlo [ALARM] (3) a zároveň použite tlačidlá [HOUR] a [MIN] (6/7).

Alarm je teraz nastavený a aktívny. Ak chcete skontrolovať čas budenia, jednoducho stlačte tlačidlo nastavenia [ALARM] (3) a na displeji sa

zobrazí nastavený čas.

Predvolený čas budenia bude zaznamenaný v časovej pamäti a rádio sa samo zapne v rovnaký čas aj v nasledujúci deň. Ak chcete vypnúť rádio, ktoré sa spustilo v nastavenom čase budenia, jednoducho stlačte tlačidlo [ALARM] (3).

Zobudenie na bzučiak

Použite rovnaké kroky ako v časti „Zobudenie na rádio“, otočte však len ovládač [VOLUME] (9) do vypnutej polohy, toto je aj poloha BZUČIAKA. Pri vypínaní alarmu môžete zvuk bzučiaka vypnúť stlačením tlačidla nastavenia [ALARM] (3) alebo ho môžete zmeniť na rádio, zapnutím spínača (1) do polohy „ON“ (ZAP.).

Časovač vypnutia

Rádio môžete nastaviť na automatické hranie a vypnutie počas času od 1 minúty do 1 hod. 59 min. a to nasledovne:

- So všetkými ovládačmi predvolenými v polohách „Zobudenie na rádio“ podržte tlačidlo [SLEEP] (8) a stlačte tlačidlo [MIN] (7) pre odpočítanie požadovanej dĺžky času.

Ak chcete rádio vypnúť pred koncom zaregistrovaného časovača vypnutia, jednoducho stlačte tlačidlo [SNOOZE] (4).

Ovládanie opakovania alarmu

Tlačidlo [SNOOZE] (4) umožňuje používateľovi extra časovač vypnutia po dobu 9 minút po zapnutí alarmu v predvolený čas zobudenia.

Batériový záložný systém

(len na dočasné uloženie času)

Ku koncovkám vo vnútri priehradky na batérie na dolnej strane jednotky pripojte 9-voltovú (6F22/6LR61) batériu (nie je súčasť dodania). V prípade prerušenia prúdu nebude jednotka fungovať normálne na sieťový prívod, ale hodiny budú fungovať ďalej.

Vezmite do úvahy, že displej hodín sa nerozsvieti, pretože čas hodín sa bude udržiavať v pamäti. Toto vám umožňuje presúvať jednotku z miesta na miesto bez toho, že by ste museli hodiny vždy nastavovať.

Batériový záložný systém bol vytvorený len kvôli krátkodobému prerušeniu napájania. Pri dlhších trvaniach sa batéria môže vybiť alebo sa môžu vyskytnúť nejaké odchýlky v presnosti. Keď sa batéria vybijie, mali by ste ju vybrať z jednotky, aby ste zabránili vytečeniu.

Ak nechcete používať výhody batériového záložného systému, vaša jednotka bude normálne fungovať aj bez batérie. Pri odpojení napájania však pri opätovnom pripojení budú číslice hodín blikať a vy musíte hodiny resetovať tak, ako je to napísané v časti „Pripojenie a nastavenie hodín“.



Waarschuwingen

Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV Europe B.V. is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddellijk het gebruik stop wanneer zich een probleem voordoet.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of

de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig tussen 0°C en +45°C ligt voor u het toestel inschakelt.

⚠ Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

⚠ Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.

⚠ Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.

Aansluiten en klok instellen

- Steek de AC-stekker in 230V wandstopcontact.
- De knipperende klokcijfers is een indicatie dat de tijd nog niet correct is ingesteld.
- Om de juiste tijd in te stellen, houdt de [TIME] toets (5) ingedrukt en tegelijkertijd gebruik je de [HOUR] en [MIN] knoppen (6/7).

Radio gebruik

- Schuif de [ON/OFF/AUTO] schakelaar (1) naar de stand "ON".
- Schuif de [BAND] schakelaar (10) op de AM of FM-stand.
- Draai het [VOLUME] (9) in op de gewenste stand.
- Draai aan de [TUNING] schijf (11) om je favoriete zender te selecteren.

Antenne

Voor AM-ontvangst is deze radio uitgerust met een zeer gevoelige ferrietkern staaf-antenne.

Voor FM-ontvangst is het apparaat speciaal uitgerust met een externe draad als FM-antenne. Zorg ervoor dat de draad over de volle lengte uitgestekt is voor topprestaties.

Gewekt worden met de radio

Na het selecteren van de radiozender en het gewenste volume, volg dan de volgende stappen:

- Schuif de [ON/OFF/AUTO] schakelaar (1) naar de "AUTO" stand. De indicatie-LED (2) zal oplichten.
- Om het alarm in te stellen, houdt de [ALARM] toets (3) ingedrukt en tegelijkertijd gebruik je de [HOUR] en [MIN] knoppen (6/7) om de gewenste wektijd in te stellen.

Het alarm is nu ingesteld en actief. Om de wektijd te controleren, druk op de [ALARM] set knop (3) en het display toont de ingestelde tijd.

De vooraf ingestelde wektijd wordt in het geheugen van de unit geregistreerd en zal de volgende dag

uit zichzelf worden ingeschakeld. Om de radio uit te schakelen tijdens het afgaan van het alarm, druk op de [ALARM] knop (3).

Gewekt worden met de zoemer

Gebruik dezelfde stappen als voor "Gewekt worden met de radio", maar draai het [VOLUME] (9) volledig uit, dit is tevens de BUZZER positie. Als de wekker afgaat, kan de zoemer worden uitgeschakeld door te drukken op de [ALARM] knop (3) of om te zetten naar de radio, door de schakelaar (1) op "ON" te schuiven.

Sleeptimer

De radio kan worden ingesteld om te spelen en automatisch uit te schakelen naar een tijd van 1 minuut tot 1 uur 59 minuten. Om dit in te stellen, volg de volgende stappen:

- Met alle instellingen gelijk aan die voor de "Gewekt worden met de radio" posities, houd de [SLEEP] knop (8) in en gebruik de [MIN] knop (7) om naar de gewenste speeltijd af te tellen.

Om de radio uit te schakelen voor het einde van de ingestelde speeltijd, druk op de [SNOOZE] knop (4).

Snooze controle

De [SNOOZE] knop (4) geeft de gebruiker een extra slaap tijd van 9 minuten nadat het alarm is afgegaan op de ingestelde wektijd.

Batterij back-up (voor de tijdelijke opslag van tijd)

Plaats een 9 volt (6F22/6LR61) batterij (**niet** inbegrepen) in het batterijcompartiment aan de onderkant van het apparaat.

In het geval van een stroomonderbreking, zal het toestel niet normaal werken via het stopcontact, maar zullen de klokinstellingen behouden blijven.

Let op; de klok niet zal oplichten op de noodvoorziening, de instellingen zullen wel in het geheugen behouden blijven. Deze optie biedt ook de mogelijkheid het apparaat te verplaatsen zonder telkens de klok opnieuw in te moeten stellen.

Het batterij back-up systeem is alleen bedoeld voor gebruikt tijdens korte tijdelijke stroomonderbreking. Voor langere perioden, kan de batterij uitgeput raken en kan er enige afwijking in de nauwkeurigheid optreden. Als de batterij leeg is, moet het uit het apparaat worden verwijderd om lekkage te voorkomen.

Indien je geen gebruik maakt van het batterij back-up systeem, zal het apparaat normaal werken zonder batterij. Echter, wanneer losgekoppeld van het stopcontact en weer opnieuw aangesloten zullen de klokcijfers knippen zal de klok opnieuw moeten worden ingesteld zoals uitgelegd onder "Aansluiten en klok instellen".



HCG 001 Declaration of conformity

GB Caliber hereby declares that the item HCG001 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) and 2011/65/EU (RoHS).

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HCG001 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) et 2011/65/EU (RoHS).

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HCG001 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HCG001 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) e 2011/65/EU (RoHS).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HCG001 cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) y 2011/65/EU (RoHS).

PT Caliber declara que este HCG001 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) e 2011/65/EU (RoHS).

S Härmed intygar Caliber att denna HCG001 Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) och 2011/65/EU (RoHS).

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że HCG001 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) i 2011/65/EU (RoHS).

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HCG001 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HCG001 vastavust direktiivi 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) ja 2011/65/EU (Rohs). põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HCG001 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) ir 2011/65/EU (Rohs) Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että HCG001 tyyppinen laite on direktiivin 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) ja 2011/65/EU (Rohs) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HCG001 erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (Rohs).

NO Caliber erklærer herved at utstyret HCG001 er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (Rohs).

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HCG001 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2004/108/EC (EMC), 2006/95/EC (LVD), 2009/125/EC (ERP) en 2011/65/EU (Rohs).



Latest declaration form can be found at:
www.caliber.nl/media/forms/DeclarationHCG001.pdf

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV • Kortakker 10 • 4264 AE Veen • The Netherlands